LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 5 DE DICIEMBRE DE 1992

VOL: 4 **NO: 176** **P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105**

GOOD NEIGHBOR PHARMACY

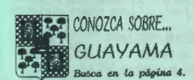
CO-AUSPICIADO POR: **WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY** - ***Servicio Rápido Y Amigable***

CUIDADO CON LOS JUGUETES... PODRÍAN RESULTAR PELIGROSOS

Información en la página 3

Muere...
DANIEL SANTOS

Busque en la página 6.



CONOZCA SOBRE...
GUAYAMA

Busca en la página 4.

¿Desea viajar a...
CANCÚN?

Lea en la página 2.

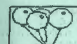
CONOZCA SOBRE...
PUERTO RICO

Busque en la página 7.

CONTENIDO:

CIVICAS Y CULTURALES

EXHIBICIÓN DE TRENES - MUSEO CAMPBELL:
Este martes, 8 de diciembre, abrirá al público la 6ta exhibición anual de trenes, en el Campbell Museum - Camden Place.
Este año, la exhibición incluirá trenes de muchos países europeos, como también una colección de trenes americanos en diversos colores, desde los años 1900 - 1992.
La admisión es **GRATIS**, al igual el estacionamiento. El museo estará abierto al público, de lunes a viernes, de 9:00AM a 4:30AM; sábados 12, 19 y 26 de diciembre, de 10:00AM a 4:00PM y el domingo 13 y 20 de diciembre, de 1:00PM a 5:00PM.
Toda persona que asista, podrá registrarse para tener la oportunidad de ganar premios.
Para más información, pueden llamar al: ***342-6440.***



OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones, para Virgen Santiago, al cumplir un año mas de vida esta semana.
Que lo haya disfrutado, en compañía de su esposo Héctor, sus dos hijos y demás familiares.

****

Muchas felicidades para la jóven Yahaira Marrero, quien cumplirá sus "15 Primaveras" el día 7 de diciembre. *De parte de...Mrs. Cardona*

LA HISPANIDAD Tel: 342-8159
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105 1 Cent



Publicidad / Editora : Luz Marina
Asistente General : Odilia Lebrón
Artes / Gráficas : Diana Morales
Secretario : Rafael Ochoteco
Distribución : Félix Cardona Jr.
Columnista : Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

Felicitaciones para los esposos Francisco y Francisca Reyes, al celebrar sus 25 años de casados - "BODAS DE PLATA", el sábado, 28 de noviembre.
¡LA HISPANIDAD felicita a esta gentil pareja!

****

Quiero felicitar de todo corazón a mis dos queridos hijos, Rafael "Rafi" Flores, que cumplirá 7 años de edad el día 7 de diciembre, y Angel Luis Flores, que cumplirá también años, el día 11 de diciembre.
Los felicitamos con mucho cariño, sus padres, Carmen y Luis, sus hermanos Omar y Héctor, sus tíos y tías. ¡Que cumplan muchos más!

****

Even though it's a little late, we would like to wish Maria a Happy 18th Birthday. on November 29th, and good luck in her Senior year at Camden High School.
Love Carmen, Marilyne, Sari, Glenda and family. ¡Que sigas adelante!

CUIDADO CON LOS JUGUETES... PODRÍAN RESULTAR PELIGROSOS

Se acerca la época navideña... época en que los padres salen a hacer sus compras, especialmente los juguetes de los niños.

Le recomendamos que tenga mucho cuidado al hacer sus compras, y seleccionando sus juguetes, debido a que hay varios juguetes en el mercado que podrían ser perjudicial para los pequeños.

Entre los 10 juguetes más peligrosos, que podrían resultar como una especie de "arma" para los niños, se encuentran:

* The Super Soaker 100, una pistola de agua muy potencial, hecha por una corporación, cuya planta es en Filadelfia.

De acuerdo a un abogado, la pistola de agua podría causar lesiones en la cara, o los ojos. La pistola había salido en las noticias anteriormente, debido a que unos jovencitos las cargaron con unas soluciones químicas irritantes.

La cuarta firma más grande de juguetes de la nación, Fisher Price, lanzó dos juguetes: * Creative Blocks y * Puffalump Snuggle Light, una luz para poner en la cuna de noche. Según un abogado, los pedazitos de madera que vienen con los Creative Blocks, pueden ahogar a un niño, y la luz para la cuna, podría quemar al niño, si las baterias comienzan a gotereár.

Según un portavoz de la compañía, dicha firma nunca ha tenido ninguna queja sobre los bloques, o la luz de cuna.

Otros juguetes en la lista, que podrían resultar peligrosos, son:

* Moon Shoes - zapatos plásticos, moldeados y amarrados a los pies del niño, para crear un efecto de trampolín. Este juguete Podría causar golpes en la cabeza, o fracturas en los huesos.

* El "Terminator 2 - Power Arm". La figura tiene el brazo izquierdo removible, el cuál podría ser reemplazado por unas garras o un misil.

* El Captain Hook Tri-Hook - un gancho de grueso plástico, con una daga y un serrucho.

* Randolph, the Red-Nosed Reindeer - con este juguete, el niño podría ahogarse con una campanita que lleva amarrado al cuello el peluche.

* Surfboard-Ridding Troll Doll- las orillas puntiagudas de este muñeco, podrían causar heridas punzantes y lesiones en los ojos.

* El carro - Smart Kids.I can Drive - un carro plástico para niñitos, con una columna removible, la cuál podría causar lesiones al niño.

* The Busy Boy - Caja de Herramientas- es una caja de metal con cuatro juguetes plásticos y un serrucho de madera, los cuáles podrían causar cortaduras, o golpes.

Así que padres; tengan mucho cuidado al seleccionar los juguetes de navidad para sus niños, no sea que la Navidad se convierta... ¡en una pesadilla!

(CORTESIA: A.P. NEWS)



y... ¿qué dice ALICIA?

QUERIDOS LECTORES:

Con gran pesar, les informo que mi columna no será publicada durante las próximas semanas, ya que, por razones de la gravedad de un familiar, tengo que ausentarme y viajar a mi tierra... Panamá.

Aprovecho para desearles, aunque un poco temprano, que pasen unas navidades muy felices, en unión fraternal y un feliz y próspero año nuevo, 1993.

Sinceramente,
Alicia

CONSEJERA CATHY

¿Hasta cuando la juventud vá a andar desorientada? Hay jóvenes que no quieren escuchar los consejos de sus padres, o de personas mayores, y optan por sus propias decisiones.

Muchos se van de la casa porque les aconsejan, o los reprenden por sus equivocaciones.

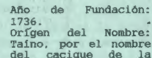
¿Y qué pasa luego? Se vén envueltos en drogas, y otros vicios y paran en la cárcel, o al sepulcro.

Ese refrán... "Si yo lo hubiese sabido, o hubiese escuchado" llega demasiado tarde!

Jóvenes, escuchen consejos y déjensen guiar por las personas cultas y honradas y no se verán en situaciones difíciles... de las cuales no podrán salir JAMÁS!

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO:

GUAYAMA:



Año de Fundación: 1736.
Orígen del Nombre: Taíno, por el nombre del cacique de la región.
Personalidades: Luis Palés Matos, Enrique Lefebre, Jacinto Texidor y Eleuterio Kerkes.
Curiosidades: Se conoce como el Pueblo de los Brujos.

CAPSULA DE SALUD

HEPATITIS B... Y VACUNAS:

¿Qué es Hepatitis B?

Es una infección del hígado, causado por el virus = Hepatitis B (HBV).

Hepatitis aguda, generalmente comienza con síntomas, tales como: pérdida de apetito, cansancio, náuseas, vómitos, dolor de estómago, orina oscura, y ojos y piel amarillentos.

Cada año, en los Estados Unidos, cerca de 300,000 personas, mayormente adultos jóvenes , cogen esta enfermedad y mas de 10,000 necesitarán hospitalización. Cerca de 250 mueren cada año de Hepatitis B. De cada 100 personas, entre 6 y 10 que cogen esta enfermedad, pueden pasar la infección a otros, por largo tiempo.

El riesgo de coger hepatitis es más alto en ciertos grupos, debido a su ocupación, estilo de vida, o ambiente. Para estos grupos, se les recomienda unas vacunas para ayudar a prevenir la infección.

La vacuna se administra en una inyección, en tres fechas separadas. Usualmente, las primeras dos dósis se administran con un mes de separación y la tercera dósis, cinco meses después de la segunda. Después de las tres dósis, la vacuna tiene un 85 a 95% de probabilidad en prevenir la infección de hepatitis B.

¿Quienes deben de administrarse la vacuna?

1. Trabajadores de riesgo (salud, seguridad pública, etc.).
2. Clientes y empleados de Instituciones.
3. Pacientes - Homodialysis.
4. Hombres homosexuales - activos.
6. Recipientes de ciertos productos de sangre.
6. Adoptados de países con un alto nivel en infecciones - HBV.
7. Presos que llevan mucho tiempo en correcciones.
8. Heterosexuales que han tenido actividades sexuales con múltiples parejas, en los pasados 6 meses.
9. Personas que planean viajar a áreas fuera de los E.U. y permanecerán más de 6 meses.

Si usted tiene alguna pregunta sobre la Hepatitis B, o la vacuna, favor de llamar a su médico, o al Departamento de Salud.

¡INFÓRMESE USTED!

El Depto. de Salud recomienda el uso de guantes, como medida preventiva contra el Virus HIV y HBV (Hepatitis B).

La persona debe usar guantes, cuando está en contacto con sangre y líquidos del cuerpo, membranas mucosas, o la piel de los pacientes. Los guantes deben cambiarse después de haber estado en contacto con cada paciente.

Los guantes no pueden prevenir lesiones, causadas por agujas u otros instrumentos agudos. La contaminación con HIV, a través de las manos, depende de muchos factores:

* La destreza y la técnica de la trabajadora en el cuidado de salud.
* La frecuencia conque la trabajadora realiza el trabajo.
* Si el proceso es hecho durante una situación rutinaria, o de emergencia.
* La prevalecencia de infección en la sangre del paciente.

El uso de los guantes es particularmente importante en las siguientes situaciones:

1. Si la trabajadora en el cuidado de salud tiene cortaduras, manos agrietadas, o dermatitis.
2. Cuando se examina pacientes que estén sangrando.
3. Durante la limpieza de sangre y líquidos del cuerpo.
4. Durante exámenes gastro-intestinales, genito-urinarios y otopharynx.

PENSAMIENTO

ESTAMOS HABITUADOS A VER, QUE LOS HOMBRES SE MOFAN, DE LO QUE NO ENTIENDEN!

CONMEMORACIÓN

MUERE EL "ANACOBERO"...

DANIEL SANTOS:

El pasado viernes, 27 de noviembre, falleció en Florida el destacado cantante, compositor y artista, *DANIEL SANTOS*, una de las glorias que ha dado Puerto Rico. Daniel falleció de un infarto cardiaco, a la edad de 76 años. Sus restos fueron enviados a la Isla, donde recibirán cristiana sepultura.

El "Inquieto Anacobero", como fué bautizado en Cuba, donde vivió por once años, nació en Santurce, P.R. Su larga carrera artística, incluye más de 400 grabaciones, varias películas, y fué conocido internacionalmente. Entre los países que viajó durante sus giras artísticas, están: Cuba, Panamá, Colombia, México, Japón, Hawaii, el Caribe y muchos más.

Entre las canciones que hicieron famoso al artista, se encuentran: *"El Gato y el Ratón" ("Borracho no Vale"); "Yo no he visto a Linda"; "Dos Gardenias"; "El Preso"; "Vengo a Decirle Adiós a los Muchachos"* y *"Despedida"*, algunas de ellas del gran compositor, Don Pedro Flores.

Por muchos años, actuó acompañado por *"La Sonora Matancera"*, de Cuba. Aún en su avanzada edad, se mantuvo activo en su carrera, siendo su última presentación en febrero de este año, en el Teatro La Perla en Ponce.

Sobreviven a Daniel doce hijos.

Con la muerte de Daniel Santos, otro baluarte puertorriqueño muere, haciendo del bolero, un ritmo más escaso en nuestros días.

Q.E.P.D....

DANIEL SANTOS

RINCÓN POÉTICO

TU Y YO

Ayer fuí tan felíz
al sentirte tan cerca de mí,
Como que este mundo
sólo estábamos TU Y YO.

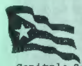
Un tiempo de sueños
que sólo existía nuestro amor
que sólo contábamos, TU Y YO,
Que te entregabas a mí
al igual que yo, me entregaba a tí,
que estábamos uniendo nuestro amor
cada dia más y más.

Al sentir tus labios
rozar con los míos
sentía una fuerza sobrenatural,
que corría por todo mi cuerpo
algo inexpicable,
Que no tiene palabras,
ni pronunciación.

Cada minuto que pasaba
más te pertenecía,
y de sólo saber que me quieres
me llenas la vida de alegría.

Aunque se te haga un poco difícil
de creer
seguiré siendo tuya, a tu lado
Pues eres lo más que amo en la vida
me enseñaste un amor puro
y sin interés.
...Ni de tu parte... ni de la mía!

NUESTRA AMERICA



Estado Libre Asociado de *Puerto Rico*

Capital: *San Juan*
Moneda: *Dólar de E.U. (US$)*
Fiesta Nacional: *4 de julio (Dia de la Independencia de los E.U.) y el 25 de julio (Día de laConstitución del Estado Libre Asociado).*
Curiosidades: *Puerto Rico es uno de los puntos que forman el misterioso Triángulo de las Bermudas.*
Lugares de Interés: *El Viejo San Juan, Parque Nacional, El Yunque, Fuerte de San Jerónimo, Parque Ceremonial Indígena de Utuado, Parque Indígena del Tibés, Radiotelescopio de Arecibo y la Iglesia/Museo Religioso de Porta Coeli, entre muchos más.*

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES:

NOTICIAS DE INTERÉS

OTRO GRADUANDO DE LAEDA QUE TRIUNFA:

Carlos Vázquez, un jóven y ambicioso individuo nacido y criado en Camden, abrió su negocio: "Camden Computers", localizado en el 211 N. 5th Street en Camden. Este es el primer negocio de computadoras en la ciudad de Camden. La compañía ofrece sistemas individuales y para grupos y programas para pequeños negocios, y personas que los usan en sus casas.

Carlos se graduó del programa de entrenamiento empresarial de LAEDA, en 1991. Este curso de ocho semanas, ayudó a Carlos a preparar el plan de negocios de "Camden Computers". También obtuvo conocimientos en mercadeo, finanzas, contabilidad y gerencia.

Después de recibir el entrenamiento empresarial de LAEDA, y con la ayuda de su familia, Carlos pudo hacer su sueño una realidad.



"Yo quiero que la gente sepa que la ciudad de Camden no tiene bodegas solamente, sino que es una ciudad llena de esperanza, de un futuro grande y que toda la gente puede hacer la diferencia".

***ESTADOS UNIDOS... UNA NACIÓN VIOLENTA:* (AP)**

Los Estados Unidos de Norteamérica, tiene el más alto nivel en asesinatos, asaltos sexuales y crímenes, entre las naciones industrializadas.

El reporte de la Nacional Research Council, dice que estos hechos han malogrado la vida en los Estados Unidos. La gente tiene miedo de salir de sus casas, razón por la cuál permanecen encerrados todo el tiempo. Los padres tienen miedo de enviar a sus hijos a las escuelas, y que estos sean víctimas de la violencia.

Según el reporte, en el 1990, más de 23.000 personas fueron asesinadas; aunque habían más crímenes al principio de este siglo, en algunas ciudades ha decaído; en otras, ha aumentado.

La sociedad norteamericana es en general más violenta que otras sociedades, según el estudio.

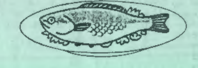
El estudió demostró, que los países industrializados donde se llevaron a cabo estos estudios en el 1988, los Estados Unidos tenía cifras más altas en asaltos sexuales u otros asaltos, como los de violencia física.

¡CUIDADO AL COMER PESCADO!

Según un reporte de la Agencia de Protección Ambiental, el comerpescado de lagunas de los 46 cuerpos de agua contaminados, puede incrementar el riesgo de una persona a contraer Cáncer.

La agencia informó que el peligro está mayormente en las personas pobres que pescan en estos cuerpos de agua contaminados, para llevar alimentos a sus hogares. Los supermercados y restaurantes no venden los pescados de los 46 cuerpos de agua contaminados que aparecen en la lista.

Todos estos cuerpos de agua son conocidos por su contaminación, y la mayoría de las veces, letreros con avisos de contaminación son distribuidos solamente a los pescadores con licencia.



SU HORÓSCOPO

Por: Hermana ODDY

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Pasarás estos días más tranquilo y resolverás algunos detalles económicos. Te viene un dinero, pero sé cuidadoso/a de no malgastar mucho, porque vás a necesitar para algo que se te presentará en los próximos meses. Vás a viajar de emergencia.

Tu número: 838

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Algunas personas de Tauro se ven envueltas en asuntos de compras, mudanzas y otras evoluciones. Papeles, o documentos que firmarán para asuntos legales. Habrán algunos cambios en la vida rutinaria. Aumentará la familia con unas gemelas, o trillizos.

Tu número: 500

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Si eres casado/a, tu vida conyugal puede ser dulce y apasionada, sino te dejas dominar por los celos, o dudas. Tienes mucho que dar; hay dentro de tí sentimientos buenos escondidos. Trata de ser feliz. Olvida los rencores y el pasado. Firmarás un contrato de empleo, o negocio.

Tu número: 027

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)
En estos días, tus caminos se ven claros, sin sombras que obstaculizen tus ideas. Puedes hacer cualquier evolución que tengas en mente, que te saldrá bien. Cuida tu vida conyugal, no sea que alguien trate de separarlos. Por ahora, todo se vé normal.

Tu número: 121

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Te gusta el deporte y sobre todo, las carreras de caballos. Las apuestas pueden ser favorables en estos meses. Una sorpresa para fines de año te espera. Te invitarán a fiestas, comidas y tal vez a un pasadía con amigos. Disfruta de todo, pero sé cauteloso/a con el licor.

Tu número: 214

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Hay personas de Virgo, que le gustan economizar y se privan de muchas cosas en la vida. Yo te aconsejo que disfrutes de lo que tienes; come, vive feliz y diviértete sanamente en actividades sociales para que te sientas más alegre. ¡Creo que lo necesitas!

Tu número: 396

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
Hay cosas que pueden suceder en estos días. la atmósfera no está muy buena para viajes, o proyectos. No salgas mucho a viajes innecesarios. No consumas licor cuando salgas y guias un vehículo. Todo marchará bien, si coges mis consejos.

Tu número: 723

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)
Coge las cosas con calma, que todo en la vida tiene su fin. Tus problemas conyugales se verán afectados, si no cambias de modo de ser. Brinda más atención a los tuyos, especialmente a tus hijos, si los tienes. Hay un proyecto en camino de realizarse, y con éxito.

Tu número: 706

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Todo se vé bien para tí en estos días. Tus deseos se realizarán a fin de año. Algo sorpresivo pasará en tu familia, que te causará alegría. En estos días, ten cautela cuando salgas de noche. No viajes sólo, siempre vé acompañado/a.

Tu número: 725

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Aleja esos pensamientos negativos de tu mente! Sé que pasas por momentos no muy gratos, pero todo en la vida tiene remedio. Te darán la noticia de un conocido, o familiar lejano. fallecido. Por ahora, cuida tu salud, no sea que te veas en cama por varios días.

Tu número: 672

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Algunas personas de Acuario deben tener cuidado con personas con las cuáles se envuelven en negocios. Eviten conectarse con alguien dudoso. Pueden verse envueltos en corte. Tu problema sentimental,

LA COCINA DE MAMA



BERENJENAS FRITAS - ESTILO FRANCES

Ingredientes:
- 1½ lbs. de Berenjena
- 2 (o más) huevos batidos
- Harina de trigo
- Migas de pan
- Sal y pimienta
- Aceite para freir

Procedimiento:

Monde las berenjenas y córtelas en rebanadas (como ¼" gruesa). Luego corte cada rebanada en tiritas (como ¼" de ancho). Sazone con la sal y escurra. Bata los huevos. En un sartén bien hondo, (deep fryer) caliente el aceite a temperatura de 380°. Envuelva cada tirita de berenjena en la harina, luego páselas por los huevos batidos, y finalmente en el pan molido. Fría en aceite caliente, hasta que estén doradas. Chequee el aceite, cada vez que fría unas pocas. Escurra las berenjenas fritas en papel absorbente y sazone con sal y pimienta molida.

CLASIFICADOS

SE VENDE:

CASA CON APARTAMENTO. CERCA DEL WEST JERSEY HOSPITAL. 3 DORM./ 3 BAÑOS. $25,000. TEL.: 342-8159.

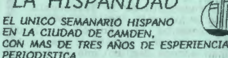
SU HOROSCOPO

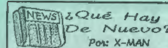
tendrá solución; no te desanimes. Dialoga con tu pareja, como buenos amigos.

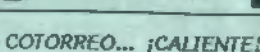
Tu número: 921

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
La vida es como una ruleta, y como tal, vá dando vueltas. Unas veces malas, otras buenas. Por lo tanto, te aconsejo, poner todo en las manos de Dios y confiar en que todo volverá a su lugar. Te esperan momentos de pruebas, tal vez un poco difíciles de manejar. Pero ten fé.

Tu número: 565







COTORREO... ¡CALIENTE!

El ex-menudo, Ray Reyes León, del grupo *Proyecto M*, se casó en Puerto Rico, el pasado 13 de noviembre.
El apuesto jóven, contrajo nupcias en la Iglesia San Jorge, de Santurce, con su novia, Nora de la Rosa, con la cuál tuvo siete años de noviazgo.
Al igual que los otros integrantes del grupo *Proyecto M*, exmenudo René Ferrait, el primero que se casó hace unos años atrás, y hace unos pocos meses, Johnny Lozada también contrajo nupcias.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

En Venezuela, *Venevisión* está de plácemes con su nueva telenovela *"PIEL"*, nada más y nada menos que con: José Luis Rodríguez - El Puma y la excelentísima actríz, Alba Roversi, conocida por estos lares, por su éxitosa novela: *"MARÍA MARÍA"*, la cuál presentó *Telemundo*, unos añitos atrás. Así que pronto la disfrutaremos por *Univisión*.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Mariela Alcalá, la protagonista de la telenovela venezolana *"LA LOBA HERIDA"*, está muy contentísima con el éxito de *"RUBY"* en España. Su nueva telenovela: *"LA LOBA HERIDA"* es todo un éxito en su patria; en España vá por el mismo camino y en Puerto Rico fué estrenada recientemente.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

La protagonista de la telenovela de corte juvenil: *"BAILA CONMIGO"* recientemente le "tronó" a la prensa mexicana, debido a que la prensa azteca declaró que lo que tiene Biby Gaytán es a causa del bisturí. La Gaytán dijo que todo es ¡Mentira! y que todo es ¡Natural!